



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

第十三期
Issue No.
09/2017

13

校友通訊

Alumni Journal



校園體育風采 Athletes from our UM Campus
「匯賢聚友」系列活動 "Alumni Reunion" Series

校友及發展辦公室
Gabinete dos Antigos Alunos e do
Desenvolvimento
Alumni and Development Office

<https://ado.umac.mo>

目錄 Contents

2

與母校保持聯繫
Keep in close contact with your Alma Mater

3

校園追蹤
Campus Snapshot

校園體育風采
Athletes from our UM Campus

7

專題
Features

「匯賢聚友」系列活動——匯聚同城校友，促進交流發展
"Alumni Reunion" Series: Getting Alumni Together to Foster Communication and Cooperation

校友參加夏令營體驗校園生活
Alumni Join Summer Camp to Experience Campus Life

14

校友及發展辦公室重點活動
ADO Activity Highlights

15

校友及發展辦公室活動花絮
ADO Event Snapshots

16

校友園地
Alumni Corner

校友會活動花絮
Alumni Associations Activity Snapshots

《校友通訊》是澳門大學校友及發展辦公室的刊物，旨在報導澳門大學校友及發展辦公室的最新動向，免費寄予所有澳大校友。如對本刊有任何意見或建議，歡迎與我們聯絡。版權所有，不得轉載。

The Alumni Journal is a publication of the Alumni and Development Office of the University of Macau. It aims to provide the latest information about UM alumni affairs and the developments of the University. The journal is sent free of charge to all UM Alumni by mail. If you have any comments, questions, or ideas, then we would like to hear from you!

電話Tel: (853) 8822 4244
傳真Fax: (853) 8822 2316
電郵Email: ado@alum.umac.mo
網頁Website: <https://ado.umac.mo>

與母校保持聯繫 Keep in close contact with your Alma Mater

ADO臉書專頁
ADO Facebook Fan Page



ADO微博
ADO Weibo



想時刻緊貼最新的校友消息以及大學發展動向？除了閱覽《校友通訊》外，還可透過網絡平台來獲取最新的校友活動消息、優惠資訊，以及母校最新動態，加強母校與校友間的連繫。

Do you want to keep up with the latest developments of the alumni services of your Alma Mater? Apart from reading the UM Alumni Journal, you can always use social network platforms to get the latest news about alumni privileges and activities to enhance connections with your Alma Mater and your fellow alumni.



校友電子快訊
Alumni E-newsletter



ADO網頁
ADO Homepage

澳門大學校友可享用校園體育設施網上預約服務 The Privilege of UM Alumni to Use Sports Facilities Online Booking Service

為了方便校友使用校園體育設施，澳門大學體育事務部為持有「澳門大學校友卡」和「體育設施使用卡」的校友提供校園體育設施網上預約服務。只要憑著「澳門大學校友卡」到澳大綜合體育館服務台便可以辦理「體育設施使用卡」。獲發「體育設施使用卡」後，校友可以使用其校友賬號的用戶名和密碼，透過網上系統預訂澳大體育設施，詳情請瀏覽體育事務部網上預訂系統：<https://isw.umac.mo/cdweb/>

In order to provide access of the sport facilities to alumni, the Office of Sports Affairs (OSA) of the University of Macau has opened an online booking service to Alumni who are holders of UM Alumni Card and UM Sports Facilities User Card. Alumni card holders can go to the Sports Complex and register for a card at the UM Sports Complex service counter. With this user card, alumni can use UM Alumni Account User ID and password to login into the Sport Facilities Online Booking System to reserve sporting venues. For details, please refer to the OSA online booking service at <https://isw.umac.mo/cdweb/>.

校園體育風采

Athletes from our UM Campus

澳門大學(澳大)除了致力追求學術卓越及國際標準外，同樣重視體育發展，歷年來亦培育了不少在體壇界頗有成績的校友，如花式單車手王衡鏘校友(2016機電工程博士)、跳水運動員徐雪茵校友(2013新聞與公共傳播)及武術運動員朱志偉校友(2014土木工程)，其卓越成績更獲澳門特區政府授予獎狀及勳章。本期「校園追蹤」將介紹澳大在體育方面的成績，並與多位應屆畢業生之運動員分享他們一路走來的心路歷程。

澳大的體育成績不斷創新佳績，無疑與大學推行的「四位一體」教育模式以及體育設施更趨完善不無關係。隨著對運動校隊的管理、設施及資源的不斷優化及完善，在本地及外地的賽事中都具有一定的實力，成績逐步提高。澳大現時共有18支運動校隊，近400名運動員；在2016/2017年度在本地及外地大學生體育賽事中取得多項佳績，18支運動校隊合共取得124面獎牌。其中，澳大男子籃球隊首次打入「中國大學生籃球聯賽」(CUBA)全國賽(24強)；澳大網球隊奪得中國大學生網球聯賽華南分區賽冠軍；澳大男、女子排球隊在全澳大學生排球錦標賽奪得四連冠；澳大田徑隊在全澳大專田徑賽中獲得九金佳績，還有女子籃球隊、羽毛球隊、龍舟隊、男子足球隊、壁球隊、乒乓球隊、劍擊隊、武術隊、攀岩隊、游泳隊、跆拳道隊、空手道隊及合球隊，他們都在本地大專賽及其他地區性賽事中為澳大寫下一張亮麗的成績表。

In its pursuit of academic excellence and international recognition, the University of Macau (UM) also focuses on physical education and has raised many alumni who have excelled in sports, such as Alumnus Wong Hang Cheong, Artistic Cyclist (Ph.D. in Electromechanical Engineering 2016), alumna Choi Sut Ian, Diver (Bachelor in Journalism and Public Communications 2013) and alumnus Chu Chi Wai, Wushu athlete (B.Sc. in Civil Engineering 2014); who have all received medals and/or certificates of merit from the Macau SAR government. Therefore, we would like to share their achievements as fellow alumni.

UM has achieved impressive results in sports, partially due to the university's '4-in-1' education model and its high-quality sports facilities available on campus. With better sports facilities and team management, UM has made steady progress in recent years in inter-varsity competitions at local and non-local competitions. UM currently has 18 sports teams, with more than 400 members. During the 2016/2017 academic year, 18 sports teams have achieved remarkable performance results with a total of 124 awards at local and national competitions. These include the UM Men's Basketball Team's first participation in the CUBA league (Top 24); the UM Tennis Team's win in the championship at the regional competition of the All China University Tennis Tournament; both the UM Men's and Women's Volleyball Teams winning championships at the Macau University Volleyball Championship 4 years in a row, and the UM Track and Field Team that won nine gold medals at a local inter-varsity track and field championship. Besides those major achievements, the Women's Basketball Team, the Badminton Team, the Dragon Boat Team, the Fencing Team, the Karate Team, the Korfball Team, the Martial Arts Team, the Rock Climbing Team, the Soccer Team, the Squash Team, the Swimming Team, the Table Tennis Team and the Taekwondo Team are all top-ranked among local universities.



隨著賽季及畢業季的結束，意味著部分大學生運動員的生涯正式落幕，而這一年所取得的成績正正為今年畢業的他們劃下一個完美的句號。在此臨別之際，讓我們一起走進幾位應屆畢業生運動員的回憶，聽聽他們最想留下的說話。

為目標而拼搏——黎家棟 (2017 人力資源管理) 及林霆朗 (2017 市場學)

Fight for the Goal - Lai Ka Tong (B.B.A. in Human Resources Management 2017) & Lam Teng Long (B.B.A. in Marketing 2017)

澳大男子籃球隊歷史性首次打入CUBA全國賽(24強)，成為全國大學生籃壇的一時佳話，黎家棟校友及林霆朗校友回想起當時的心情是有一種圓夢的感覺，「四年大學生涯都是為了這個目標而堅持，終於為自己、也為團隊圓夢。」

雖然圓了夢，但林霆朗總覺有一點遺憾，「因為是第一次打入全國賽，但自己打到第三場便受了傷，好可惜不能夠完成五場賽事。」加入球隊四年，林霆朗有感自己性格由原本懶散變得積極、有目標，而曾經擔任過隊長的經驗更教懂他如何轉變負面能量和凝聚隊友們。他的最佳拍檔黎家棟卻表示最捨不得的是隊友林霆朗，「好難得在球場上遇到一個如此合拍的人。雖然畢業後會離開球隊，但能夠與他實現了四年前許下『打入全國賽』的誓言，可謂心滿意足了。」黎家棟同時亦報考了澳門大學的碩士學位，希望能夠與後輩們一起奮鬥，將「進軍全國賽」這份榮耀傳承下去。

With the end of the 2016/2017 sports season and student graduation, for some athletes, their sporting careers at UM have come to an end. Nevertheless, the awards achieved this year made a perfect ending to their college life. Next, let's hear from some of the graduating student-athletes before they continue their journeys in life.

The UM Men's Basketball Team for the first time ever got into the CUBA League (Top 24). This attracted the attention of basketball fans among national college students. Alumni Lai Ka Tong and Lam Teng Long, recalled the moment they were admitted into the CUBA League and felt like their dreams had finally come true. "We fought for this goal throughout our four years of our college life. We finally made it and it's not only our dream but the dream of our entire team".

Lam Teng Long had little regret for his short participation in the tournament despite a personal sports injury, as just achieving the honor to compete fulfilled his goal. "It's my first time to get into the final. But it was a pity that I couldn't compete in all of the games as I was injured in the third one," he said. Being on the sports team for 4 years, Lam Teng Long had turned from being a passive player to an active one with clear goals. Additionally, the experience of being team captain taught him how to handle negative energy and to rally teammates. Being his best friend and teammate, Lai Ka Tong felt sad to say goodbye to Lam Teng Long. "We are very in sync when playing basketball together. Even though we are leaving after graduation, it was great that we could fulfill the goal of playing in CUBA as we set out to do four years ago." Lai Ka Tong said he also applied for a master's degree at UM so that he could keep working with the younger team members to bring forth the triumph of getting into the CUBA finals again in subsequent years.

林霆朗
Lam Teng Long



黎家棟
Lai Ka Tong



敢於突破自己——唐詠雅(2017學前教育)、陸奕池(2017金融學)

Dare to Make a Breakthrough - Tong Weng Nga (B.Ed. in Pre-primary Education 2017) and Lu Yichi (B.Sc. in Finance 2017)

能夠在畢業前見證四連冠成績，唐詠雅校友及陸奕池校友說不枉平日艱辛的訓練，「排球是一個團體活動，場上場下都是一體，缺少任何一個隊員也成就不了今天的好成績。」

陸奕池機緣巧合下加入了排球隊，為自己的運動眼界打開了新的視野，「自己是從零接觸排球，能夠在大學四年內參與每一場賽事，取得四連冠成績，見證著球隊的成長，好有滿足感。」熱愛排球，是推動唐詠雅不斷進步的最大動力；唐詠雅直言自己也曾經在學業及運動之間迷失了方向，幸得教練及隊員的鼓勵下突破自我，「最重要一定是要多謝教練為我們的付出，不斷為我們找其他球隊進行友誼賽，然後強化我們的弱點，提升我們的實力，而隊友間的互相扶持及鼓勵都好重要，少了任何一個元素都成就不了我們『四連冠』這個成績。」

Alumni Tong Weng Nga and Lu Yichi said that it was amazing to be part of achieving championship four years in a row during their four years of college life. They said: "Volleyball is a group activity. Each teammate is a component of the team and we certainly couldn't have achieved this without the committed dedication of each member."

Lu Yichi recalled that she joined the volleyball team on a whim, and happened to unlock her full potential in this field. "I started from zero in the first year and it gave me a sense of satisfaction witnessing the growth of the team by participating in every competition during my college life and achieving four consecutive champions," Lu Yichi said. Tong Weng Nga said that passion was the driving force that kept her moving forward. She was initially confused by the conflict between studying and participating in sports but finally resolved the issue by herself. "I appreciate my coach for his efforts in helping us find out our weakness and to enhance our competitiveness by arranging some friendly matches with others. Support and encouragement between teammates was also an important foundation for the team. Without them, the team could not have won four consecutive championships," Tong said.



陸奕池

Lu Yichi

唐詠雅

Tong Weng Nga

勝不驕，敗不餒——陳家朗(2017政府與公共行政)、王乾臻(2017會計學)

Not Elated by Success Nor Discouraged by Failure - Chan Ka Long (B.S.Sc. in Government and Public Administration 2017) and Wang Qianzhen (B.Sc. in Accounting 2017)

站在頒獎台上感覺一定是勝利的喜悅，對於陳家朗校友及王乾臻校友來說，跑者態度最重要，也是這份「勝不驕，敗不餒」的態度引領他們在全澳大專田徑賽中獲得佳績。

在陳家朗的跑步生涯中，教練扮演著重要角色；除了啟發了他的短跑潛力，更重要是明白運動的意義及態度。陳家朗縱然試過「練到嘔」仍享受跑步每一個訓練過程：「我覺得跑步帶給我很多新想法，因為我會不斷思考和嘗試各種方法去改善自己的不足，從而開闊了自己的思維。」練跑看似簡單，其實也會遇到樽頸；拼搏了多年，王乾臻終於在畢業前的最後一場比賽中突破自我，跑出最好的成績。他說：「跑步讓我可以更積極地面對面前種種挑戰及困難。無論是以前讀書時候，抑或是現在投身社會，就會想起以往訓練時的艱苦也捱得過，現在這些又算是甚麼呢！」

To receive a prize on stage always makes you feel victorious and joyful. But to Chan Ka Long and Wang Qianzhen, the attitude of a runner was also important. It was because of their humble spirits that they would neither be elated by success nor discouraged by failures, and continued to strive forth for greater achievement at a local inter-varsity track and field championship.

As for Chan Ka Long, his coach played an important role in his running career, which helped him to realize his full potential, as well as the moral values and attitudes developed through competing in sports. He said that the training was tough but he enjoyed it. "Running brought me many new ideas. It kept me



陳家朗

Chan Ka Long

王乾臻

Wang Qianzhen

用實力見證努力——梁倩兒(2017中文教育)、莫家駿(2017心理學)

Make Concerted Efforts for Achieving the Goals - Leong Sin I (B.Ed. in Chinese 2017) and Mok Ka Chon (B.Sc. in Psychology 2017)

網球隊首年獲得最佳運動校隊(個人項目)殊榮，梁倩兒校友及莫家駿校友認為這是對球隊的實力給予肯定，同時也是一種鼓勵，使隊員有更大的推動力及堅信努力的成果。

梁倩兒很珍惜擔任球隊隊長的經驗，除了多一份責任感外，亦提升了自己的組織及管理能力。她回想在這幾年來的成長很是感動：「最難忘的是珠海高校聯賽，這個賽事我們參加了數年，由季軍、亞軍到首次團體賽冠軍，一路見證著球隊的進步，大家都感動到落淚。」同時作為球隊大師兄的莫家駿，副隊長的經驗讓他學會如何去了解隊員的優缺點及勉勵他們，讓他們在賽場上發揮得更好，「能夠與球隊、每位隊友一起為目標而努力、拼搏，就是最大的成就感。網球不是太普及的運動，因此球隊有如此成績確實非常值得鼓舞，亦證明了球隊有一定的實力，希望可以藉著這次得在校內更好地宣傳網球這種運動。」

畢業後離開學校並不代表結束，而是一種力量的延伸。憑藉在大學生涯培養出來的堅持與毅力，這班準校友定必能在社會各個領域發光發熱，讓澳門大學的名聲繼續發揚光大。



梁倩兒

Leong Sin I

莫家駿

Mok Ka Chon

thinking of ways to improve my running performance and thus enabled me to think outside of the box," he said. Training to compete in running might seem like a simple activity; but there would be times that you hit a wall. Wang Qianzhen tried his best over the years and finally made a breakthrough in the last performance before graduation; when he broke his best personal record. He said, "Running makes me more optimistic to face the challenges and difficulties of life. Whenever I face difficulties in my college classes or at a job, I will remember the tough training that I have done in the past. If I can make it through that, I can make it through anything."

This was the first time that the tennis team received the "Best UM Sports Team (Individual Sports) award". Both Leong Sin I and Mok Ka Chon felt that it was both a recognition of their effort and also a great encouragement to their team that diligence brings success.

Leong Sin I cherished her experience as the team captain, which gave her a sense of responsibility, and which enhanced her organizational and management skills. "My most memorable moment was the Zhuhai University Tennis Competition which we competed in for several years. We worked our way from second runner-up to first runner-up and I saw a lot of progress in the strength of the entire team. It was an emotionally touching moment." As a senior team member, Mok Ka Chon shared his experience as vice-captain which helped him identify his teammates' strengths and weakness, and how to utilize the former, and minimize the latter. "My greatest accomplishment was to bring the team together and to work hard towards our goals. Tennis is not a popular sport here, but having proved that the team can be competitiveness, enhanced the image of the sport. We hope that our success will promote the interest in tennis on campus."

Graduation is not the end, but rather the beginning of new endeavors and new challenges. While having success in competition, it is believed that these groups of graduates would continue to shine in all fields of society as well, with the persistence and perseverance that they cultivated in University; thus helping UM's reputation continue to flourish.

「匯賢聚友」系列活動——匯聚同城校友，促進交流發展 “Alumni Reunion” Series: Getting Alumni Together to Foster Communication and Cooperation



為了能進一步為身在同省市的校友搭建起專業化的溝通交流平台、為校友們事業的拓展以及協助母校栽培年輕一代等方面貢獻力量，校友及發展辦公室在今年二月推出了「匯賢聚友」交流系列活動，並先後於深圳、上海及北京宣傳並成功舉辦三場活動，除了出席人數超過三百，亦通過WeChat成立不同的組群，可聯繫上的各地校友至今已累積至超過一千人。

三場「匯賢聚友」交流活動均獲校長趙偉教授出席及進行演講，亦藉此機會向校友匯報校務概況，包括四位一體的教育成效、住宿式書院生活，以及在人才培養、學術科研成果、校園建設等方面取得的發展；同時希望把校友的力量凝聚起來，回饋母校。校友們也把握機會與趙偉教授及校友及發展辦公室黃炳銓主任面對面暢談學校未來的發展，讓校友更深入了解母校的現況，也讓母校能夠更認識在各領域發光發熱的校友，促進日後有更多互相合作的機會。

這幾場交流活動能夠得以順利舉辦，亦要感謝於深圳、上海及北京三個城市之活動籌備小組的支持及協調。此外，於三地之校友也分別在會上表達成立校友會的意向，期望能夠藉此凝聚同城的校友，促進交流。

In order to build professional networks and connections with fellow alumni for cooperation opportunities and to assist the Alma Mater to nurture young generation, ADO has launched the “Alumni Reunion” series as of this last February. This program promoted and held three reunions successfully in Shenzhen, Shanghai and Beijing. Besides attracting over 300 alumni to participate, different WeChat groups were formed. Over one thousand alumni from different cities were connected and formed into different WeChat groups.

UM Rector Prof. Wei Zhao presented in these three sessions of “Alumni Reunion” and delivered a speech. He reported on the progress of UM development, including the outcome of the 4-in-1 Education Model, campus environment, residential college life and UM's latest development in talent cultivation, academic achievement and campus construction. He wished to collaborate alumni support in different regions to contribute to the Alma Mater. The Alumni made good use of this opportunity to discuss the future developments of the University with Prof. Wei Zhao and the Director of ADO, Mr. Peng Chun Vong. Through these few reunions, the alumni were able to know more about the Alma Mater and in return, allowed the University to see their achievements in their own respective professions. It is hoped this will help pave the way for future cooperation between the alumni and the Alma Mater.

We appreciate the organizing committee's hard work to make this happen in Shenzhen, Shanghai and Beijing, and who were essential for the success of these reunions. Moreover, these groups showed interest in forming alumni associations during these activities and wished to ally alumni in the same region for better connections with each other, and to further foster individual friendships.



深圳 Shenzhen

第一場「匯賢聚友」交流晚宴於2017年2月25日在深圳福朋喜來登酒店舉行，逾六十名校友出席晚宴。出席晚宴的嘉賓包括校長趙偉教授、工商管理學院院長蘇育洲教授和校友及發展辦公室黃炳銓主任。

The first “Alumni Reunion Dinner” was held at the Four Points by Sheraton Shenzhen on 25 February, 2017. In total, around 60 alumni attended the event. Included among them were the Rector, Prof. Wei Zhao; Dean of Faculty of Business Administration, Prof. Jacky So; and Director of ADO, Mr. Peng Chun Vong.



上海 Shanghai

第二場「匯賢聚友」交流午宴於2017年3月4日在上海海神諾富特大酒店舉行，近八十名校友歡聚一堂。出席午宴的嘉賓包括校長趙偉教授、校友及發展辦公室主任黃炳銓及全球事務部(內地事務)主任汪淇。

The second "Alumni Reunion Luncheon" was successfully held at the Novotel Shanghai Atlantic on 4 March 2017. In total, around 80 alumni were in attendance. This included the Rector, Prof. Wei Zhao; Director of ADO, Mr. Peng Chun Vong; and the Functional Head of Mainland Affairs of GAO, Ms. Carol Wong in attendance.



北京 Beijing

繼於深圳及上海成功舉辦後，第三場「匯賢聚友」交流午宴於2017年4月15日在北京中關村皇冠假日酒店順利舉行，超過一百名校友齊聚一堂。出席的嘉賓包括校長趙偉教授、校友及發展辦公室黃炳銓主任、事務主管李鳳霏及全球事務部(內地事務)主任汪淇。

After the "Alumni Reunion" series were successfully held in Shenzhen and Shanghai, the third "Alumni Reunion" was held at the Crowne Plaza Beijing Zhongguancun on 15 April 2017. Over 100 alumni were in attendance. Included among them were the Rector, Prof. Wei Zhao; Director of ADO, Mr. Peng Chun Vong; Functional Head of ADO, Ms. Carrie Lei; and the Functional Head of Mainland Affairs of GAO, Ms. Carol Wong.



校友參加夏令營體驗校園生活

Alumni Join Summer Camp to Experience Campus Life

現在夏令營不再是學生專利，離開校園的校友也可以回校參加夏令營活動，重溫校園生活。校友及發展辦公室在 2017 年 7 月 15 至 16 日在澳大校園舉辦「2017 校友夏日樂營營」，約二十多位畢業於 1989 年至 2016 年的校友相聚校園。早晚連串豐富節目包括運動項目、遊覽校園、茶藝工作坊、養生保健講座、聯歡晚宴以及學生宿舍體驗。

Summer camps are no longer solely for students; as now alumni can come back to campus for camping. The Alumni Summer Camp 2017, organized by the Alumni and Development Office (ADO), was successfully held on campus on 15-16 July 2017. Around 20 alumni who had graduated between 1989 to 2016 came together to camp with their family. The Office prepared programs such as Sports Experience, Campus Tour, Tea & Calligraphy Workshop, Introduction to Chinese Healthcare, Alumni Dinner, and On-campus Living Experience for Alumni to participate.



重溫昔日的課堂情景

夏令營下午兩時半正式開始，由於天氣未如理想，以致一些室外活動未能如期進行，但也無損當天的氣氛。校友仍可體驗游泳館及健身室的室內運動設施及參加工作坊，使校友能在忙碌的職場生活中找到平衡身心、放鬆減壓的機會，也藉此重溫昔日的課堂情景。

Recall the Memory of Attending the Lecture

The camp began at 2 pm. Even though some outdoor activities had to be cancelled due to the unstable weather, Alumni could still use the indoor sporting facilities such as swimming or the fitness room and to participate in workshops. Through these events, Alumni could relax and reduce their work-related stresses, as well as to recall the memories of attending university lectures.



辦公室邀請了伍偉發校友及莫義世校友擔任茶道及書法工作坊導師，介紹茶道中的書法掛物、茶道示範、講解品茶的禮儀，並且讓參加者親自體驗手打抹茶及揮墨書寫的樂趣，新鮮感十足。而緊隨其後的有中華養生保健講座，讓校友可以動動筋骨。在講座中，澳門中華養生保健協會陳偉亮副會長與參加者分享養生及運動經驗，更即場教授簡易養生操，並向在場校友每人贈送一套養生湯書及光碟，以推廣養生概念。

Alumni Justin Ng and alumnus Elvis Mok were invited to be the instructors at the Tea & Calligraphy Workshop for introducing art calligraphy, giving a tea demonstration and displaying proper etiquette in a tea ceremony. Through this, participants had an opportunity to experience making Matcha, and to practice calligraphy on their own. After drinking tea and doing calligraphy, the Introduction to Chinese Health Care was arranged for alumni to do training exercise. Mr. Chan Wai Leong, the Coach of the National Martial Arts, was invited to share Chinese healthcare concepts and to share their exercises. He demonstrated and taught participants basic movement of Tai-chi. After the workshop, each participant was given a book of Chinese medicinal soup recipes, as well as a video to promote Chinese healthcare.



伍偉發校友及莫義世校友擔任茶道及書法工作坊導師，介紹茶道中的書法掛物、茶道示範、講解品茶的禮儀

Alumni Justin Ng and alumnus Elvis Mok were invited to be the instructors at the Tea & Calligraphy Workshop for introducing art calligraphy, giving a tea demonstration and displaying proper etiquette in a tea ceremony



澳門中華養生保健協會陳偉亮副會長與參加者分享養生及運動經驗，更即場教授簡易養生操
Mr. Chan Wai Leong, the Coach of the National Martial Arts, was invited to share Chinese healthcare concepts and to share their exercises



各屆校友聚餐話舊，樂也融融

在參加完一整天的康體活動後，校友們終於可以聚在一起共進晚膳。校友及發展辦公室在富臨軒中餐廳準備了晚宴歡迎各位參加者，並邀得各校友會領導代表及十多位前學生會主席一同參與。校友及發展辦公室黃炳銓主任在晚宴上致辭感謝出席的嘉賓及校友，期望能透過舉辦不同形式的聚會凝聚校友們的向心力，並鼓勵校友多參與大學活動。席間各校友皆藉此機會互相問候，閒聊一番。

為了接待首次到現校園的校友，校友及發展辦公室於星期日上午安排了一場校園導賞，參觀了從舊校搬遷至現校園的地標——畢業生銅像及龜池，並參觀了他們所屬學院以及大學展館。校友們表示十分享受是次活動，及對校園的發展及優美環境讚歎不已。他們希望辦公室能繼續舉辦多些這類型的活動，讓他們有機會重返母校。

錯過了今年夏令營的校友別失望，校友及發展辦公室將在下半年舉辦校友聚會，為你安排了一連串精彩活動。欲想了解校友聚會之最新消息，請密切留意ADO網站(<https://ado.umac.mo/>)、官方微博或Facebook粉絲專頁。



校友及發展辦公室準備了晚宴歡迎各位參加者，並邀得各校友會領導代表及十多位前學生會主席一同參與
ADO arranged the welcome dinner for participants and also invited leaders from alumni associations as well as the former presidents of the Students Union

Alumni from Different Year Get Together with Joy

After a day of recreational activities, alumni came together for dinner. ADO arranged it at the Fortune Inn Restaurant, and also invited leaders from the alumni associations as well as the former presidents of the Students Union. Mr. Peng Chun Vong, the Director of ADO, welcomed guests and alumni and praised these stronger connections with their alma mater through participating in these different activities. He equally encouraged alumni to be more active in joining university events. During the dinner, all attendees had a chance to interact and socialize more with each other.

To entertain the alumni who had come to visit the new campus for the first time, ADO arranged a campus tour on Sunday morning to visit different spots from the old campus icons, such as the graduation statues, the turtle pond, their respective faculty buildings, as well as the University Gallery. The alumni enjoyed and appreciated seeing these things, as well as admiring the present development and the beautiful scenery of the campus. They wished that ADO would continue to organize similar activities so that they could get a chance to visit their alma mater more frequently.

Don't worry if you missed the summer camp though, as we will once again arrange another chance to attend in the second half of the year. You are welcome to visit the ADO homepage (<https://ado.umac.mo/>), or follow the official fan pages on Weibo and Facebook, to get updates on future alumni gatherings.

校友及發展辦公室重點活動 ADO Activity Highlights

拜訪獎學金捐贈機構

Visits to Scholarship Donor Corporations

拜訪中國銀行（澳門分行）活動 Visit to Bank of China (Macau Branch)

在2017年4月，辦公室組織了「中銀大蓮花獎學金」得獎學生拜訪中國銀行（澳門分行）。活動當日，校友及發展辦公室黃炳銓主任，聯同三名2016/2017學年中銀大蓮花獎學金得獎學生前往中國銀行（澳門分行）進行拜訪。獎學金得獎學生先後向中國銀行代表作自我介紹，雙方並就生涯規劃及社會發展等問題進行討論。中國銀行代表盛讚學生的表現，並勉勵學生善渡大學生活，為未來投身社會作好準備。

In April of 2017, a visit was arranged by ADO along with the recipients of the "Bank of China (BOC)'s Grand Lotus Scholarship." Mr. Peng Chun Vong, the Director of the Alumni and Development Office, together with three recipients of the "BOC Lotus Scholarship 2016/2017," visited the BOC Macau Branch. The visit commenced with a brief self-introduction from each student, followed by a sharing and discussion session about career planning and community development. Representatives from BOC were impressed about the performance from the students, and encouraged them to both enjoy, and to make good use of their university experience, so as to be prepared to join the workforce in the future.



拜訪永利渡假村（澳門）股份有限公司 Visit to Wynn Resort (Macau) S.A.

辦公室亦於2017年4月組織了「澳門永利獎學金」及「永利澳門全人發展獎學金」的得獎學生及校友，聯同各書院學生一行約二十人前往永利皇宮參觀及拜訪。永利皇宮的代表為參加者介紹酒店的背景及內部設計特色，帶領他們參觀員工區域的運作及酒店套房的獨特配置，並安排參加者體驗觀光纜車。此外，永利皇宮亦為參加者組織了就業發展講座，講解求職技巧和就業前景，以及簡介該公司的人才培育制度。

In April of 2017, ADO organized a visit to the Wynn Palace with over 20 participants. They included scholarship recipients as well as the alumni of the "Wynn Macau Scholarship" and the "Wynn Macau Whole Person Development Scholarship," along with various students from different Residential Colleges on campus. Representatives from the Wynn Palace described the casino's background and their interior design of their property. A tour of the operational areas, and hotel suites were arranged, followed by a unique experience to ride around the lake on the property through their sky cable. A career talk was then arranged to share useful tips on the recruitment process, career development, and their training programs to the participants.



校內籌款活動

Fund-Raising Activities on Campus

為推動捐獻給母校、回饋大學的文化，校友及發展辦公室於本年先後舉辦三場紀念品捐獻活動，所籌得之款項已全數捐贈至澳門大學發展基金會用作支持大學的長期發展。

To boost alumni support and cultivate the idea of giving back to their Alma Mater, ADO organized three fund-raising activities this year. All contributions were donated to the University of Macau's Development Foundation in support of the long term development of the University.



小提示： Tips:

如遺失或需補領校友卡，請登入ADO網頁(<https://ado.umac.mo/>)填寫「澳門大學校友卡—補領校友卡」辦理補發登記。

Alumni who have lost or damaged their card should fill in the Alumni Card Replacement form through ADO website (<https://ado.umac.mo/>)

在「2016年澳大榮譽學位及高等學位頒授典禮」、「2017年畢業生拍照日」及「2017年澳大畢業典禮」，辦公室於會場設置紀念品攤位，鼓勵畢業生及校友踴躍捐獻，以實際行動回饋母校並支持澳大的長期發展。

為延續回饋母校的精神，辦公室將繼續接受校友進行紀念品捐獻。有意捐獻者除可通過電郵 (donation@umac.mo) 預定紀念品外，亦歡迎於辦公時間內親臨本辦公室（行政樓N6-2021室）或致電(853) 8822 4243查詢。

The souvenir fund-raising booth was organized during the Ceremony for the Conferment of Honorary Degrees and Higher Degrees 2016, Graduation Photo Taking Day 2017, and Congregation 2017. It aimed at cultivating a culture of giving back among students and encouraged them to support the future development of UM. To continue the spirit of giving back to their Alma Mater, ADO will continue to accept orders for souvenirs. Interested parties can send an email to donation@umac.mo. You are also welcome to visit the ADO office (N6-2021) or contact us at (853) 8822 4243 during office hours.

校友及發展辦公室活動花絮 ADO Event Snapshots



1. 校友及發展辦公室於2017年3月23-24日參與生涯發展中心舉辦的「2017就業及實習資訊展」並設立攤位，向即將成為校友的學生介紹本辦公室的服務宗旨及工作範圍，以及向參展企業介紹「就業網」平台及「澳門大學校友卡商戶優惠計劃」。

The Alumni and Development Office joined the "Career and Internship Fair 2017" organized by the Career Development Centre on 23-24 March 2017. They set up a booth to promote the ADO's objectives and services to potential alumni, as well as to promote "UM Alumni Job Net" and "UM Alumni Card Preferential Scheme" to the companies who were exhibiting in the Career Fair.

2. 校友及發展辦公室於2017年4月9日參與「2017澳門大學開放日」並設立攤位「校友園地」，以接待校友，並向校友介紹本辦公室的服務。

The Alumni and Development Office joined "UM Open Day 2017" on 9 April, 2017. They set up a counter to both welcome alumni, and to promote ADO's services to the Alumni.



3. 校友及發展辦公室在熱心校友的努力協助下於6月17日組織了約70位校友參加「澳門大學校友聚會之相聚在廣州」聚會。校友及發展辦公室黃炳銓主任鼓勵校友除了透過參加母校舉辦的聚會外，也要借助各地區的校友力量，來加強校友之間的聯繫與交流。

With the assistance from faithful alumni, the Alumni and Development Office had an additional gathering in Guangzhou on 17 June, and around 70 alumni attended the gathering. The Director of ADO, Mr. Peng Chun Vong, encouraged the Alumni to strengthen their connections by joining alumni activities organized by their alma mater, as well as by other UM alumni groups in other regions.

校友會活動花絮 Alumni Associations Activity Snapshots

澳門大學校友會 (AAAUM)



1. 澳門大學校友會於2017年4月29日至5月3日組織會員前往台灣進行鐵騎交流活動，並拜訪體育運動大學、中華港澳菁英交流協會及梅門一氣流行養生學會。

The University of Macau Alumni Association organized members for a cycling trip to Taiwan from 29 April to 3 May 2017. They also visited the Taiwan University of Sports, the Friends of Hong Kong and Macau Association, and the Meimen Qigong Culture Center.

2. 澳門大學校友會於2017年7月20至24日期間在澳門大學體育館舉辦了2017一帶一路亞洲高校青年籃球邀請賽，共有18隊本澳及東南亞地區的青年隊伍參賽。

The University of Macau Alumni Association organized "2017 Asia Higher Institution's Youth Basketball Game" from 20-24 July 2017. 18 Eighteen youth teams from the local region of Macau and from Southeast Asia region came to join in the competition.



澳門大學 (香港) 校友會 (UMHKAA)



1. 澳門大學(香港)校友會於2016年12月11日舉辦元朗大棠賞楓香林一日遊；還享受元朗大棠華之名菜九大簋，風味特色，回味無窮。

The University of Macau (Hong Kong) Alumni Association organized a one day tour for watching Sweet Gum Wood in Tai Tong, Un Long on 11 December 2016. The special "Nine Dishes," from the Tai Wing Wah Restaurant at Yuen Long, gave them a lasting memory of their delicious foods.

2. 澳門大學(香港)校友會於2017年3月8日在港舉辦晚飯聚會，港澳師生濟濟一堂，氣氛融洽熱烈。

The University of Macau (Hong Kong) Alumni Association organized a dinner in Hong Kong on 8 March 2017. It was joined by both school authorities and Macau alumni. It was an enjoyable evening for all who attended.



澳門東亞大學公開學院同學會 (UEASA)



1. 澳門東亞大學公開學院同學會於2016年12月18日舉行《創作人談創作 (15)》新書發行儀式。

The University of East Asia Open College Students' Association organized a new book publication ceremony, the "Creators on Creation XV," on 18 December 2016.

澳門大學工商管理學院校友會 (UMFBAAA)



1. 澳門大學工商管理學院校友會於2017年4月29日舉辦了五年規劃系列活動之一「無形的貨幣，顛覆傳統『紙』付遊戲規則」講座，探討電子支付對於澳門市民的方便性和未來發展前景。

The University of Macau Faculty of Business Administration Alumni Association organized an event, "E-pay - The invisible currency changing the traditional paying rule," on 29 April 2017. They discussed the recent and future E-Business industry in Macau.

2. 澳門大學工商管理學院校友會與澳門黑沙環青年義務工作者協會合辦的「探索Y之旅-尼泊爾義務工作團」於5月份至7月份順利進行。參與活動的青年人能透過到外地義務工作學會感恩和珍惜。

The University of Macau Faculty of Business Administration Alumni Association and Associação dos Jovens Voluntários de Serviço Social da Areia Preta de Macau co-organized the "Explore Y 2017 - Volunteer group to Nepal" from May to July of 2017. Teenagers experienced the rewards of voluntary work in Nepal.



澳門大學榮譽學院校友會 (UMHCAA)



1. 澳門大學榮譽學院校友會於2017年1月13日舉行校友會團年飯，互相為大家送上新一年的祝福。

The Honours College Alumni Association of the University of Macau held a gathering dinner on 13 January 2017. They each greeted one another with good luck for the upcoming year.

2. 澳門大學榮譽學院校友會於2017年2月11日以品酒工作坊形式舉行第四屆友生指導計劃中期聚會，促進校友與學生的交流。

The Honours College Alumni Association of the University of Macau held a midterm gathering of the 4th Honours College Alumni Mentor Programme on 11 February 2017. The event was a wine tasting workshop, to facilitate the connections between alumni and students.



澳門大學政府與行政學系同學會 (UMGPA)



1. 澳門大學政府與行政學系同學會於2016年12月參與了政府與行政學系的課程評估會議，與校外評估專家分享了有關完善課程的建議。

The University of Macau Government and Public Administration Student Association attended a program evaluation meeting and shared relevant suggestions with experts in December of 2016.

2. 澳門大學政府與行政學系同學會於2017年4月參與了澳大開放日社會科學學院的活動，與一眾澳門學生分享了有關課程的學習和日後的工作經驗。

The University of Macau Government and Public Administration Student Association joined the Open Day of UM, and shared their experiences with Macau students in April of 2017.



澳門大學校友體育會 (UMASA)



1. 澳門大學校友體育會於2017年4月16至17日一行30人探訪及贈送物資予清遠山區特殊機構及山區小學。

30 representatives from the University of Macau Alumni Sports Association visited primary students and special institutions in Qingyuan, Guangdong Province of China on 16-17 April 2017.

2. 澳門大學校友體育會於2017年5月27及28日參加了澳門本地小龍賽及標準龍舟賽。

The University of Macau Alumni Sports Association joined the 2017 Local Dragon Boat Race on 27 - 28 May 2017.





澳門大學 UNIVERSITY OF MACAU

中國澳門氹仔大學大馬路 Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China

電郵 / E-mail : ado@alum.umac.mo

網址 / Website : <https://ado.umac.mo>